

General Information on
The Hall of the Great Vow for Kosen-rufu Training Programme
(17 – 21 May 2025)

关于广宣流布誓愿堂研修会的信息
(2025 年 5 月 17 日至 21 日)

1. Number of participants: 32 members (inclusive of two SGS Support Staff)
参加者人数：32 名会员（包括两位支援的 SGS 职员）
2. Itinerary (5 Days and 4 Nights):
行程（5 天 4 夜）

Day 1 第1天	Arrival in Japan 抵达日本
Day 2 第 2 天	Attend Kosen-rufu gongyo session at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu; visit SGI centres in Shinanomachi area 参加在广宣流布誓愿堂举行的广宣流布勤行会；参观信浓町周边的 SGI 会馆
Day 3 第 3 天	Visit to the Kamakura region and the Yokohama region of Kanagawa Prefecture 参观镰仓区和神奈川县横滨区
Day 4 第 4 天	Visit Soka University in Hachioji and the Tokyo Fuji Art Museum 参观在八王子市的创价大学和东京富士美术馆
Day 5 第 5 天	Departure from Japan 从日本回国

3. Points to Note:
注意事项：

- 1) Participants should be well enough to take responsibility for themselves, i.e. be in good health and ambulant.
参加者能够为自己负责，应身体健康，行动自如。

Application is for Soka Gakkai Singapore Members ONLY
只供新加坡创价学会的会员申请

- 2) The itinerary and travel arrangements will be managed by a professional travel service engaged by SGS.
行程和旅行安排将由 SGS 聘请的专业旅游业者负责。
- 3) A pre-trip training will be conducted on 4 May, 2-5pm. It is a prerequisite that all participants correctly understand the significance of The Hall of the Great Vow for Kosen-rufu Training Programme before going on the trip.
出行前的筹备会将在 5 月 4 日，下午 2 点至 5 点进行。所有参加者在出发前都必须参加筹备会，以正确理解广宣流布誓愿堂研修会的意义。
- 4) Application forms (with the details of application and submission) will be made available from **28 February 2025** at the various SGS centres and downloadable from the official SGS website. Final submission date is **7 April 2025**.
申请表格（附有申请和递交的详情）从 **2025 年 2 月 28 日**起可在各个 SGS 会馆领取，也可从 SGS 官方网站下载。申请截止日期是 **4 月 7 日**。
- 5) The cost for this trip is between SGD 3,000 and 4,000 nett per pax.
行程的费用为每人介于 3000 新元至 4000 新元。

Hall of the Great Vow for Kosen-rufu Training Programme Application Form

参加广宣流布誓愿堂研修会申请表格

For SGS Members Only 只限于新加坡创价学会会员报名参加

Key Dates 关键日期

Training Period	研修会日期	17/05/2025 – 21/05/2025
Application closes	申请截止日期	07/04/2025
Pre-trip Training	出行前筹备会	04/05/2025 (Time 时间 2 – 5PM)
Post-trip Review	出行后检讨会	28/06/2025

* **Please read Application Requirement on the reverse before completing the form.**

请在填表格前阅读表格背面的申请条件。

* **All completed forms should be submitted by hard copy to SGS HQ.**

所有填妥的申请表格请递交到学会总部。

* **Incomplete forms will not be processed.**

没有完全填妥的表格将不会被接受。

Affix Date Stamp Here (For Official Use)

Applicant's Particulars 申请者的个人资料

Name (as in NRIC) 英文姓名 (依据身份证)		Chinese Name (if any) 中文姓名		Applicant's Recent Photo (Passport Size) 申请者近照 (护照型)
Tel (Mobile) 电话号码 (手机)		Date of Birth 出生日期		
RHQ 区域总	Zone 本部	Chapter 支部	District 地区	
Division 部别	Position 役职	Nationality 国籍		
Language Proficiency 语言能力		Drug Allergy (if any) 请注明你是否对任何药物有过敏		
Medical History (e.g. HBP, Surgery, Asthma, etc.) 病史 (比如: 高血压, 动过手术, 哮喘, 等)				
Special Diet (if any) (e.g. no beef, no seafood, no raw food, etc.) (若有) 特殊的饮食需求 (比如: 不吃牛肉, 不吃海鲜, 不吃生食, 等)				

Next of Kin Contact (for emergency) 亲属资料 (于紧急状况联系)

Name 英文姓名	Relationship 与申请者的关系	Contact Number 联络号码
--------------	-------------------------	------------------------

REMARKS - FOR OFFICIAL USE

Please turn over & complete the next page 请翻到隔页并填妥

Application Requirement 申请条件

- Applicant must fulfil all criteria stated below 申请者必须符合以下所有标准
- Please read first before completing the application form 请在填表格之前阅读

1. Applicant must be a member of Soka Gakkai Singapore.
申请者必须是新加坡创价学会会员。
2. Applicant must be at least 65 years of age at the point of departure for Japan.
申请者于出发前往日本当天必须至少 65 岁。
3. Applicant must not have been to the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu before (be it personal or group trip) i.e. first time applicant.
申请者必须没有到访过广宣流布誓愿堂（无论是个人或团队行程），亦即第一次申请去誓愿堂。
4. As some walking is expected during the programme, applicant must be fully ambulant.
因为研修会中到访的地方需要步行，申请者必须行动自如。
5. Participants must attend a pre-trip training programme to be held in Singapore.
参加者必须参加在新加坡举行的出行前筹备会议。
6. Applicant should not be suffering from any communicable disease or psychiatric disorder.
申请者必须没有患上任何传染性或心理疾病。
7. Applicant with existing chronic illness or under medical treatment must obtain a doctor certification of fitness to travel.
患有慢性疾病或正在接受治疗的申请者，必须获得适合远行的医生认证书。

Declaration 声明书

I have read, understood and accepted the following conditions to the application:

我已细读、理解并接受申请所需的以下条件：

Please tick accordingly:

请注明：

Yes 是 No 否

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. I am physically fit for travel.
我适合远行。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. I understand that the main purpose is to participate in the Gongyo Ceremony to make a vow at the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu and this is a training programme, not a leisure trip.
我明白此活动的主要目的是让参加者到广宣流布誓愿堂参加勤行仪式并立下誓愿，此行的目的是研修会，不是旅游。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. I will abide by all arrangements made by the association for this trip and understand that no extension of the trip is allowed.
我将遵守学会为此次行程所做的一切安排，并理解不得要求延长行程时间。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. I will not hold the Association liable in the event of any injury sustained as a result of my participation.
我不会向学会追究在研修会中任何受伤的责任。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. I understand that my application will be subjected to a selection process by the Association and that meeting all the criteria does not guarantee selection. I also accept that the Association may not disclose the outcome or the reasons for non-selection.
本人明白，所有申请将由学会进行筛选，符合所有标准并不保证一定入选。我还同意，学会可能不会披露未入选的结果或原因。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. I consent to disclose the stated personal information to Soka Gakkai Singapore to facilitate my participation in this event; and I agree to the Association's use of this information for the purpose of the programme's management and operation.
我同意给予新加坡创价学会以上个人资料，以利于我参与此活动；同时我也同意学会使用这些资料作为活动的运作管理之用。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. I understand that photographs and videos of this event, including my participation, will be taken for the purpose of reporting in the official organ papers and website, and for historical archives.
我明白这项活动，包括我参与时的照片和录影，将会被作为学会刊物和网站，以及学会档案之用。 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

I confirm that the information provided in this application form are true, correct and complete.

本人谨此声明以上所提供的资料正确无误并完整。

Applicant's Signature

申请者签名

Date

日期

Next of Kin Consent 亲属同意书

I certify that I am the next of kin of the applicant. I hereby give my consent for him/her to travel to Japan to participate in the Hall of the Great Vow for Kosen-rufu Training Programme.

我证实我是以上申请者的亲属。我同意他/她到日本参加广宣流布誓愿堂研修会。

Name and Signature of Next of Kin

亲属名字与签名

Date

日期

Relationship to Applicant

与申请者的关系

Contact No.

联络号码

Kindly contact Ang Meng Chang at 6551 8959 or email: mengchang@soka.sg for enquiries.

如需询问更多详情，请拨电联络洪明栓 6551 8959 或电邮 mengchang@soka.sg